

ГРЕТХЕН ЗА ПРЯЛКОЙ

GRETCHEN AM SPINNRADE

Слова И. В. ГЕТЕ
 Worte von J. W. GOETHE
 Перевод Э. Губера

Ф. ШУБЕРТ
 F. SCHUBERT
 (1797-1828)

Nicht zu geschwind [Не слишком быстро] ♩. = 72

Голос

Тяж - ка не -
 Mei - ne Ruh ist

Ф-п.

pp

- чаль и гру - сть свет, ни
 hin, mein Herz ist schwer, ich

сна, ни по - ко - я мне, бед - ной, мне,
 fin - de, ich fin - de sie nit - ter und

cresc.

бед - ной, нет!
 nit - ter - mehr.

dim.

Ко - гда е - го со
 Wo ich ihn nicht hab, ist

мно ю нет, мо - ги лой
 mir das Grab, die gan ze

ка жет - ся мне свет. По -
 Welt ist mir ver - gällt, mein

- тух, по - блек мой бед - ный
 ar mer Kopf ist mir ver -

ум, нет яс - ных чувств, нет
 - rückt, mein ar mer Sinn ist

свeт - лых дум.
mir zer - stückt.

dim.

p.

Тяж - ка пе - чаль и
Mei - ne Ruh ist hin, mein

pp

гру - сть свeт, ни сна, ни по -
Herz ist schwer, ich finde, ich

cresc.

- ко - я мне, бед - ной, мне, бед - ной,
finde sie nit mer und nit mer -

f

нет. За
-mehr. Nach

dim. *pp*

ним гля - жу я, за ним хо -
ihm nur schau ich zum Fen - ster hin -

- жу; е - го и - шу я, - не
- aus, nach ihm nur geh ich

на хо - жу. Е - го у -
aus dem Haus. Sein ho - her

- лыб ка и жар стра - стей, и
Gang, sein' ed le Ge - stalt, sei - nes

стан вы - со - кий, и блеск о -
Mun des Lä - cheln, sei - ner Au - gen Ge -

cresc. poco a poco

-чей... Вол - шеб - ный звук е -
 -walt und sei - ner Re - de

- го ре - чей, по
 Zau ber - fluß, sein

accel.

cresc.

sf

- жа - тье рук, е - го по - це - луй!..
 Hän - de-druck, und ach, sein Kuß!

ff sf sf sf sf

sf sf sf sf sf

pp

Тяж - ка пе - чаль и
 Mei - ne Ruh ist hin, mein

гру - стей свет, ни сна, ни по -
Herz ist schwer, ich finde, ich

- ко - я мне, бед - ной, мне, бед - ной,
finde sie nit mer und nit mer -

нет. О
-mehr. Mein

нем гру - шу и пла - чу
Bu sen drängt sich nach ihm

я, о нем то - мит - ся ду -
hin, ach dürft' ich fas - sen und

- ша мо - я. За - чем не мо -
hal - ten ihn, und küs - sen

- гу я за ним ле - теть, об -
ihn, so wie ich wollt', an

- нять и млетъ, об - нять и
sei nen Küs - sen ver - ge hen

млетъ! За - чем не мо - гу я за
sollt'; o könnt' ich ihn küs - sen, so

ним ле - теть и в по - це -
wie ich wollt'; an sei - nen

-лу - е с ним у - ме - реть, и
Küs - sen ver - ge hen sollt'; an

в по - це - лу - е с ним у - ме -
sei nen Küs - sen ver - ge hen

-реть!
sollt'. Тяж -
Mei - ne

dim. e rit. *pp*

-ка пе - чаль и гру - сть
Ruh ist hin, mein Herz ist

свет!
schwer.

dim. *ppp*